

289167-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi ta' I-inġinerija – Gutachterleistungen zum Grundwassermonitoring ÖGP "SOW Böhlen" 2026 bis 2028 (mit Option bis 2029)

OJ S 82/2026 28/04/2026

**Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard
Servizzi**

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Dow Olefinverbund GmbH

Email: a.heim@sakosta.de

Tip legali tax-xerrej: Organizzazzjoni li tagħti kuntratt issussidjat minn awtorità kontraenti

Attività tal-awtorità kontraenti: Affarijiet ekonomiċi

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Gutachterleistungen zum Grundwassermonitoring ÖGP "SOW Böhlen" 2026 bis 2028 (mit Option bis 2029)

Deskrizzjoni: Ausgeschreiben werden Leistungen zur fachgutachterlichen Begleitung des Grundwassermonitorings 08/2026 bis 02/2028 (optional 03/2028-12/2029) im Ökologischen Großprojekt "SOW Böhlen" mit derzeit ca. 510 Grundwasser- und Oberflächenwassermessstellen im Frühjahrsmonitoring (ÖGP und HFB Quartal II) und bis zu 50 Messstellen im Monitoring zum Horizontalfilterbrunnen (HFB) 25 (Quartal I, III und IV) .

Identifikatur tal-proċedura: e5fa2577-5914-425a-955c-414988f270ef

Identifikatur intern: 2.472

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71300000 Servizi ta' I-inġinerija

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Böhlen

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Leipzig (DED52)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: ÖGP "SOW Böhlen"

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXP4DS9MC0B# Es besteht keine Pflicht zur Registrierung auf der Vergabeplattform. Über Änderungen der Vergabeunterlagen, Nachsendungen, die Beantwortung von Fragen zum Vergabeverfahren u.s.w. werden jedoch nur für das Vergabeverfahren registrierte Unternehmen automatisch unterrichtet. Fragen zum Vergabeverfahren sind ausschließlich elektronisch über die Vergabeplattform einzureichen.

Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż, Dokument tal-Akkwist
Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: Ausschlussgründe gem. §§ 42 und 57 VgV; Erklärungen gem. Formblatt 124 Vergabehandbuch Bund; Bieter bzw. ein Mitglied der Bietergemeinschaft gehört zu den in Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 des Rates über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren, genannten Personen oder Unternehmen, die einen Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift aufweisen
Konflikt ta' interess minhabba l-partecipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist: Da die technischen Leistungen und die Gutachterleistungen zum Grundwassermonitoring 2026 bis 2029 etwa zeitgleich ausgeschrieben werden, besteht die Möglichkeit, dass ein Unternehmen für beide Leistungsbilder das wirtschaftlichste Angebot vorlegt. Da eine derartige Doppelbeauftragung aus inhaltlichen Gründen nicht möglich ist (u.a. aufgrund der Übernahme der Fremdüberwachung durch den Gutachter), muss der Bieter vor Zuschlagserteilung eine Eigenerklärung abgeben, welcher der beiden Aufträge erteilt werden soll. Eine Beauftragung beider Leistungsbilder erfolgt durch den AG grundsätzlich nicht.

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Gutachterleistungen zum Grundwassermonitoring ÖGP "SOW Böhlen" 2026 bis 2028 (mit Option bis 2029)

Deskrizzjoni: Hierzu gehören insbesondere folgende Leistungen: - Erstellung Untersuchungsprogramme/Probenahmenvorgaben für die folgenden Messkampagnen, - Fremdüberwachung der technischen Leistungen (u.a. Stichtags-/Phasenmessungen, Probenahmen, Analytik) zu den Messkampagnen und Prüfung der Ergebnisse - Auswertung und Berichtserstellung zum jeweiligen Frühjahrsmonitorings inkl. Berücksichtigung weiterer im Zusammenhang mit dem ÖGP "SOW Böhlen" erhobener Grundwasserdaten - Pflege der GeODin-Datenbank (Plausibilitätsprüfung/Aktualisierung/Einarbeitung der im Zusammenhang mit dem ÖGP "SOW Böhlen" erhobenen Grundwasser-/Messstellendaten; Weiterentwicklung der Datenbank und Datenerfassung) - Planung/Fremdüberwachung VOB-Leistungen zur Optimierung und Pflege des Grundwassermessstellennetz (Errichtung, Regeneration, Reparatur und Rückbau von GWM) - Beratungstermine Der Umfang der vorgenannten Leistungen kann in Abhängigkeit von fachlichen Belangen und behördlichen Vorgaben variieren.

Identifikatur intern: 2.472

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71300000 Servizi ta' l-inġinerija

Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: Option der einmaligen Vertragsverlängerung für den Zeitraum 03 /2028-12/2029. Die Bedingungen für den Abruf der Leistungen ist den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Böhlen

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Leipzig (DED52)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: ÖGP "SOW Böhlen"

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 01/08/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 29/02/2028

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 1

Informazzjoni oħra dwar it-tiġdid: Option der einmaligen Verlängerung (01.03.2028 bis 31.12.2029). Die Bedingungen für den Abruf der Leistungen ist den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Rekwiżit tal-offerta

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): le

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung in Kopie, nicht älter als 1 Jahr, mit Deckungssummen von jeweils mind. 1,0 Mio. EUR für Personen-, Sach- und Vermögensschäden jeweils 2-fach maximiert oder Abgabe einer Eigenerklärung, dass im Auftragsfall eine Versicherung mit Deckungssummen in dieser Höhe abgeschlossen wird. (bei Bietergemeinschaften von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft bzw. von eignungsleihenden Nachunternehmern vorzulegen)

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung über den Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind (Formblatt 124 VHB, bei Bietergemeinschaften von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft und bei wirtschaftlicher bzw. finanzieller Eignungsleihe vom Nachunternehmer vorzulegen). Der Mindestumsatz des Unternehmens der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre beträgt im Durchschnitt 300.000,00 Euro netto.

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis der Eintragung in ein Handelsregister nicht älter als 12 Monate (Kopie) bzw. Eigenerklärung mit Begründung, weshalb keine Eintragung notwendig ist (bei Bietergemeinschaften von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft und bei Eignungsleihe vom eignungsleihenden Nachunternehmer vorzulegen).

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Namentliche Benennung des für die Bearbeitung sowie das als Vertretung vorgesehenen Personals, Darstellungen von Referenzen vergleichbarer Leistungen und Qualifikationsnachweise mit folgenden Mindestanforderungen: - der Projektleiter muss mindestens 7 Jahre Berufserfahrung im Bereich Altlastenuntersuchung/-

sanierung, einen Studienabschluss und Erfahrung in der Projektleitung sowie in der gutachterlichen Planung/Begleitung eines Grundwassermonitorings nachweisen - der Hauptbearbeiter muss mindestens 5 Jahre Berufserfahrung im Bereich Altlastenuntersuchung/-sanierung, einen Studienabschluss sowie Erfahrungen in der gutachterlichen Planung/Begleitung eines Grundwassermonitorings nachweisen - Projektleiter und Hauptbearbeiter müssen zudem Erfahrungen mit vergleichbaren Projekten (Gutachterleistungen im Fachgebiet Mehrphasenhydraulik zum Grundwassermonitoring, Fremdüberwachung Grundwassermessstellenbau, Grundwassermonitoring an Altlastenstandort mit mindestens 30 Grundwassermessstellen, Grundwassermonitoring an Altlastenstandort mit vergleichbaren Kontaminanten (mindestens BTEX, MKW, PAK, Phenol und MTBE über alle Referenzen) nachweisen. - Nachweis über einen Probennehmerlehrgang Grundwasser für ein Projektteammitglied - Nachweis der Erfahrung Pflege einer bestehenden GeODin-Datenbank des Auftraggebers für ein Projektteammitglied

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Liste mit Angabe des Auftraggebers, Ansprechpartners, Inhalte der erbrachten Leistungen, Auftragszeitraum und Auftragswert über mindestens drei innerhalb der letzten 5 Jahre erfolgreich ausgeführte vergleichbare Unternehmensreferenzen (Gutachterleistungen Grundwassermonitoring insbesondere Fachgebiet Mehrphasenhydraulik) mit folgenden Anforderungen: - Altlastenstandort mit mindestens 30 Grundwassermessstellen, - Altlastenstandort mit vergleichbaren Kontaminanten (mindestens BTEX, MKW, PAK, Phenol und MTBE), - Pflege einer bestehenden GeODin-Datenbank des Auftraggebers und - Fremdüberwachung Grundwassermessstellenbau. Die vorgenannten Punkte können mit einer oder mehreren Referenzen nachgewiesen werden. Zudem kann der Nachweis über die Erfahrungen bezüglich der Kontaminanten ebenfalls in einer oder mehreren Referenzen erbracht werden.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Bearbeitungskonzept zur vorgesehenen Projektabwicklung

Deskrizzjoni: Unterkriterien (Details siehe Vergabeunterlagen): - Projektorganisation (Wichtung 15 % in Bezug auf die Gesamtwertung) - Kapazitätsplanung mit Bezug auf die Auslastung des eingesetzten Personals und die Sicherstellung der Bearbeitung (Wichtung 15 % in Bezug auf die Gesamtwertung) - Herangehensweise an die Projektbearbeitung in Bezug auf die Projektziele (Wichtung 15 % in Bezug auf die Gesamtwertung)

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 45

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Gesamteindruck der Präsentation/Kompetenzvermittlung

Deskrizzjoni: Unterkriterien (Details siehe Vergabeunterlagen): - Kompetenz und Auftreten des Projektleiters (Wichtung 10 % in Bezug auf die Gesamtwertung) - Kompetenz und Auftreten des Hauptbearbeiters bzw. der Hauptbearbeiter (Wichtung 15 % in Bezug auf die Gesamtwertung) - Gesamteindruck der Präsentation (Wichtung 5 % in Bezug auf die Gesamtwertung)

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 30

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Honorar / Preis

Deskrizzjoni: Details siehe Vergabeunterlagen

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 25

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 25/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9MC0B/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9MC0B>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9MC0B>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 29/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 63 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Nachforderungen erfolgen gem. § 56 VgV

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 29/05/2026 10:15:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Post: online

Informazzjoni addizzjonali: keine Bieter zugelassen

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Mit dem Angebot ist eine Erklärung zum Nichtvorliegen von Bedingungen nach Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 (Formblatt Russlandsanktionen, bei Bietergemeinschaften von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft vorzulegen)

Fatturazzjoni elettronika: Permessa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

Forma legali li għandha tittiehed minn grupp ta' offerenti li jingħata kuntratt: Von einer Bietergemeinschaft, die den Zuschlag erhält, anzunehmende Rechtsform:

gesamtschuldnerisch haftend (Eigenerklärung gem. Formblatt 234 Vergabehandbuch Bund)

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Dow Olefinverbund GmbH

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: keine Zuständigkeit der Vergabekammer

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Dow Olefinverbund GmbH

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Dow Olefinverbund GmbH

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Dow Olefinverbund GmbH

Numru tar-registrazzjoni: DE 813814310

Indirizz postali: Olefinstraße 1

Belt: Böhlen

Kodiċi postali: 04564

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Leipzig (DED52)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Sakosta GmbH

Email: a.heim@sakosta.de

Telefown: 00491756518874

Indirizz tal-internet: <https://de.dow.com/de-de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Dow Olefinverbund GmbH

Numru tar-registrazzjoni: DE 813814310

Belt: Böhlen

Kodiċi postali: 04564

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Leipzig (DED52)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: a121f6b6-ddf9-46f4-8a2a-7a8ef7be9f05 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 24/04/2026 17:35:59 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,
Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 289167-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 82/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 28/04/2026